

**LE LIVRE D'AMITIÉ:  
DÉDIÉ À  
JEHAN DE PARIS**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649448463

Le livre D'amitié: Dédié à Jehan de Paris by Georges Guigue

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.  
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

[www.triestepublishing.com](http://www.triestepublishing.com)

**GEORGES GUIGUE**

**LE LIVRE D'AMITIÉ:  
DÉDIÉ À  
JEHAN DE PARIS**



LE  
LIVRE D'AMITIÉ  
dédié  
*A JEHAN DE PARIS*  
PAR L'ESCUYER PIERRE SALA  
*Lyonnois*

Publié pour la première fois  
d'après le manuscrit de la Bibliothèque Nationale

PAR

GEORGES GUIGUE

Ancien élève de l'École des Chartes, archiviste de la ville de Lyon



*LYON*  
LIBRAIRIE GÉNÉRALE HENRI GEORG  
65, rue de la République, 65  
—  
1884





## PRÉFACE

**Q**U'ON ne connaissait guère le lyonnais Pierre Sala que par un article de bibliographie (1) qui le signalait comme traducteur, ou plutôt comme copiste du manuscrit de Tristan et de la belle reine Yseulte. A Lyon, où il est resté un seul de ses manuscrits, Le livre d'Amitié, on attribuait ce petit traité à François Sala (2), qui fut élu échevin

(1) V. Duverdier, *Bibliothèque française*; — Bréghot du Lut et Péricaud : *Catalogue des Lyonnais dignes de mémoire*, p. 268.

(2) Delandine, *Manuscrits de la bibliothèque de la ville de Lyon*, t. II, p. 130. Paris et Lyon 1812 in-8.

*de Lyon en 1541, 1551 et 1570, et cela se basant sur ces quelques mots qu'une main étrangère avait ajoutés à la suite de la dernière ligne du texte original : De Taysi, ce 10<sup>e</sup> de mai 1549, sans remarquer que la dédicace à Claude de Laurencin, baron de Riverie, ne pouvait avoir pour auteur que Pierre Sala, son beau-frère. (1).*

(1) C'EST L'ÉPISTRE QUE L'ESCUYER SALA ENVOYA A SON  
BON SF, FRÈRE ET MEILLEUR AMY, MONS<sup>r</sup> LE BARON  
DE RIVIRIE, CHEF DES ARMES DE LA NOBLE MAISON  
LAURENCINE.

Très honoré s<sup>r</sup> et frère, après que j'ay eu bien considéré la vailleur et les grans vertus qui sont en vostre noble personne, je treuve que vous estes moult à Dieu atenu, car entre tous les biens qu'il vous a faitz, il vous a donné une grace de cheritable et vraye amitié dont nul ne vous passe ; car vostre bruit est jusques de là les mers d'estre le plus libéral secoureur à voz amys que l'on sache. Et pour ce que ceste vertu d'amitié est si auctorisée des anciens sages philozophes, j'ay voulu chercher plusieurs livres pour en faire une colecte et extraict pour vous présenter, affin que vous congnoissez combien vous devez Dieu remercier, qui d'une telle vertu vous a voulu douer ; car, quant il est question de parler d'ung bon entier amy, entre



*Ce manuscrit de Lyon, (Bibl. de la ville, n° 853) petit in-4° de 16 feuillets, a encore sa reliure du temps. Outre la dédicace à Laurencin, il porte dans la marge inférieure du premier feuillet les armes de sa famille : De sable au chevron d'or accompagné de trois étoiles d'argent.*

*Ce n'est point la leçon de ce manuscrit que nous avons suivie; il en existe en effet*

dix mille, vous estes des premiers nommez. Chascun vous ayme pour ce que vous faictes plaisir. Nul ne mesdit de vous, car vous ne faictes tort à personne, ains donnez du vostre à ceulx qui vous doyvent. Vostre amytié est telle comme les sages l'ont devisée. Et pour ce, très honoré s<sup>r</sup> et frère, quant j'ay eu bien estudié sur ceste parfaicte amytié et j'ay considéré que tel vous ay-je expérimenté maintes foiz en toutes mes nécessitez sans fléchir ne varier, par raisons évidentes je treuve que je suis plus riche d'estre aymé de vous que si j'estois roy d'ung royaume; pourquoy je vous requiers, très honoré s<sup>r</sup> et frère, qu'il vous plaise de ne mectre en oubiy celuy qui dedans son cueur vous tiendra à jamais pour le meilleur amy qu'il ait en ce monde, et prenez en gré son présent.

*un autre (Bibl. Nat. manuscrits, fonds français n° 14942, petit in-4 de 15 feuillets) beaucoup plus complet et plus curieux encore. Il est dédié à Jean de Paris, ami de Pierre Sala, son collègue à la cour, qui n'est autre que Jean Perréal, (1) peintre et architecte estimé de son temps, l'un des constructeurs de l'église de Brou, ce bijou de la Renaissance. Jean Perréal se révèle ici comme expert aussi « en facture de poésie et versification », selon l'expression lyonnaise de la fin du xv<sup>e</sup> siècle (2). Ce manuscrit est en effet suivi de deux pièces par lui adressées à son ami Sala. Certes, ce ne sera point là un des titres de gloire de Perréal; ces vers sont bien mé-*

(1) V. au sujet de Jean Perréal : Lettres d'Agrippa, l. I, ep. xvii ; l. II, ep. vi ; l. III, ep. LIV ; l. V, ep. VII et VIII et les ouvrages de MM. Dufay, Charvet, Charvay et Renouvier.

(2) V. Chronique de Benoît Mailliard, Lyon, Perrin 1883 in-8, page 71, note.

*diocres; mais s'il a eu la faiblesse de céder à la manie de versifier de tous les beaux esprits d'alors, cette faiblesse même est une curiosité pour nous, curiosité ajoutée au travail de Saïa qui, à lui seul, méritait déjà d'attirer l'attention. Comme l'auteur le dit lui-même, avec trop de modestie, il a glané chez les anciens et les Pères de l'Eglise; ce sont leurs préceptes et leurs idées qu'il met en œuvre; mais sa traduction, l'unité qui règne dans tout l'ouvrage, l'habileté avec laquelle sont enchaînées et reliées entre elles ses idées propres et les idées des autres, les expressions heureuses et la simplicité naïve du style ne dénotent point seulement chez l'auteur et l'habitude de penser et l'habitude d'écrire, mais donnent à son travail l'originalité et une incontestable valeur littéraire.*

*Ce sont là les raisons qui nous ont engagé à publier Le livre d'Amitié et à rechercher, pour les signaler aux amis de*